

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 22 (1960)  
**Heft:** 12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

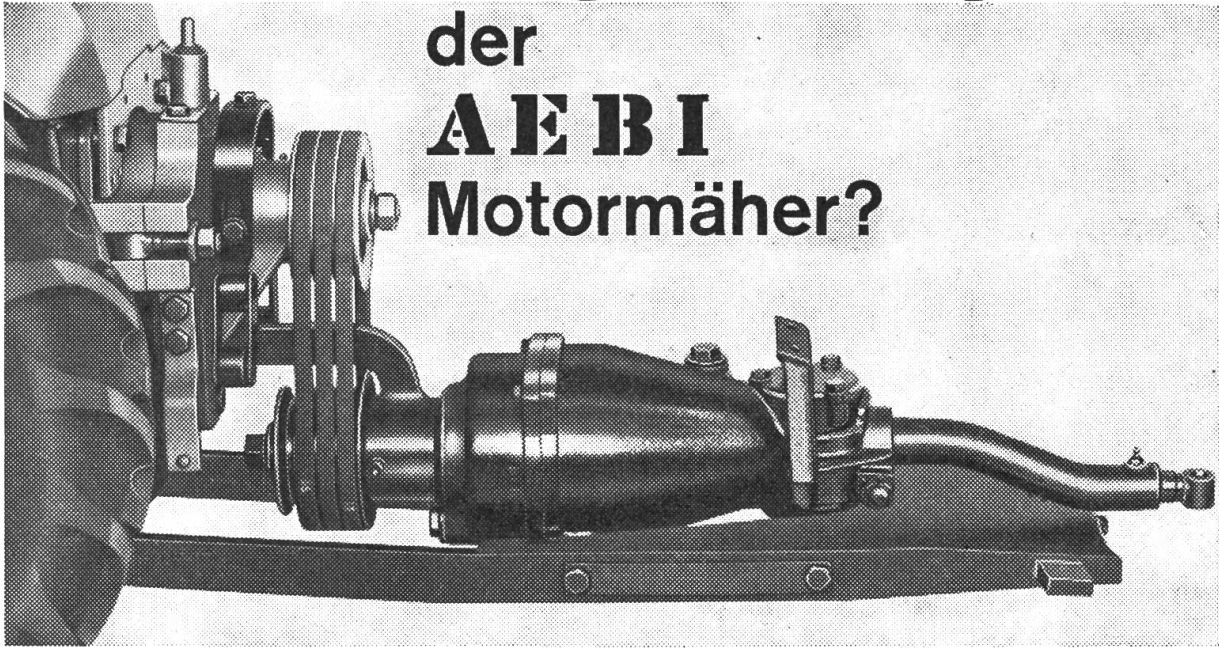
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

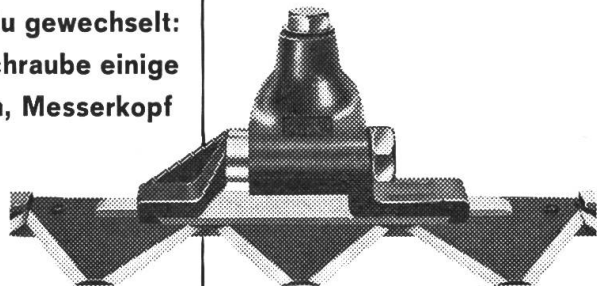
# Woher der große Erfolg der **AEBI** Motormäher?



Sie verdanken ihn ihrer einzigartigen Konstruktion mit frei schwingend aufgehängtem Mähapparat und Keilriemenantrieb. Die am Messerbalken auftretenden unvermeidlichen Erschütterungen können in diesem Mähapparat frei ausschlagen und werden deshalb nicht auf die Maschine übertragen, so schnell auch das Messer laufen mag. Die Keilriemen schützen außerdem wirksam gegen Bruch an Klingen und Fingern.

Auch der praktische Messerkopf hat dazu beigetragen, den AEBI-Motormähern Freunde zu gewinnen. Das Messer ist im Nu gewechselt: eine einzige Schraube einige Umgänge lösen, Messerkopf

ist zwar nur ein kleines Detail, aber es liegt viel drin für den, der mit dem AEBI-Motormäher täglich arbeitet.



abheben, Messer herausziehen. Ebenso rasch ist der Messerkopf wieder aufgesetzt. Dabei wird er nie in die Einzelteile zerlegt. Das

**Wer möchte  
noch auf  
diese Vorteile  
verzichten?**

## **AEBI**

Es ist eine Freude,  
mit AEBI-Maschinen  
zu schaffen

Ausschneiden und in offenem Umschlag, mit 5 Rp. frankiert, einsenden an

**AEBI & CO. AG, Maschinenfabrik, Burgdorf**  
Telefon (034) 233 01

Schicken Sie mir unverbindlich Prospekt und Preise über den Motormäher AM 52, AM 70 oder AM 53 (Zutreffendes bitte unterstreichen)

Adresse: .....



Fahren mit Esso  
und schmieren mit Esso  
das hat noch  
keinen Bauern gereut!



Esso Motor Oil Essolube HD Esso Benzin Esso Diesel Esso Trak-  
torenpetroleum Esso Traktoren-White Spirit

Wenden Sie sich an Ihren Esso Depositär oder direkt  
an die Esso Standard (Switzerland) Zürich

# Prüfungsergebnis Hürlimann D70

## SCHLEPPER-PRÜFFELD DARMSTADT BISHER SCHLEPPERPRÜFFELD MARBURG KURATORIUM FÜR TECHNIK IN DER LANDWIRTSCHAFT



Hürlimann D 70 - SSP

### MOTORLEISTUNG

Test Nr. 182

Leistung Nm PS	Drehzahl n U/min	Drehmoment M <sub>d</sub> mkg	Kraftstoffverbr. B kg/h	b g/PS <sub>h</sub>	Mittl. Temp. Wass. °C	Luft °C	Barom. Std. mm QS
43,5	2025	15,38	7,65	176	90	26	746
<b>Dauerleistung</b>							
34,9	2090	11,96	6,06	174	85	24	746
<b>85 % der Nennleistung</b>							
16,4	2121	5,52	3,51	214	80	24	746
<b>40 % der Nennleistung</b>							
Dauerleistung bei Normalzustand (20°C und 760 mm QS) nach DIN 70020 umgerechnet: <b>44,7 PS</b>							
Optimaler Kraftstoffverbrauch bei Teillast und voller Reglerdrehzahl: <b>171 g/PS<sub>h</sub> und 41 PS</b>							
bei Teillast und herabgesetzter Drehzahl: <b>176 g/PS<sub>h</sub> und 45 PS</b>							
bei Vollast und herabgesetzter Drehzahl: <b>0,43 kg/h</b>							

Motor-  
Dauerleistung  
44,7 PS

Minimalster  
Brennstoffverbrauch  
171 g pro PS<sub>h</sub>

### VERLAUF DES DREHMOMENTS BEI VOLLAST DES MOTORS

Motordrehzahl U/min	2025	2000	1900	1800	1700	1600	1500	1400	1300	1200
Motordrehzahl in % der Nenn- drehzahl	101,2	100	95	90	85	80	75	70	65	60
Drehmoment in % desjenigen bei Dauerlei- stung	100	101,0	102,8	103,4	103,4	102,8	101,0	99,5	97,8	95,5
Drehmoment mkg	15,38	15,55	15,80	15,90	15,90	15,80	15,55	15,30	15,05	14,70
Maximales Drehmoment: 15,90 mkg bei n = 1800 U/min										
der Anstieg des Drehmomentes beträgt 3,4 %										
Bleibende, vom Regler bei Belastungsänderung zwischen oberem Leerlauf und Voll- last eingestellte Drehzahländerung: 4,8 %										

### ZAPFWELLEDAUERLEISTUNG

Leistung N <sub>Z</sub> PS	Drehzahl n <sub>Z</sub> U/min	Drehmoment M <sub>d</sub> mkg	Kraftstoffverbr. B kg/h	b g/PS <sub>h</sub>	Mittl. Temp. Wass. °C	Luft °C	Barom. Std. mm QS
42,1	564	53,6	7,65	182	82	11	753
Zapfwellenleistung auf Normalzustand umgerechnet: <b>41,8 PS</b>							

Zapfwellenleistung

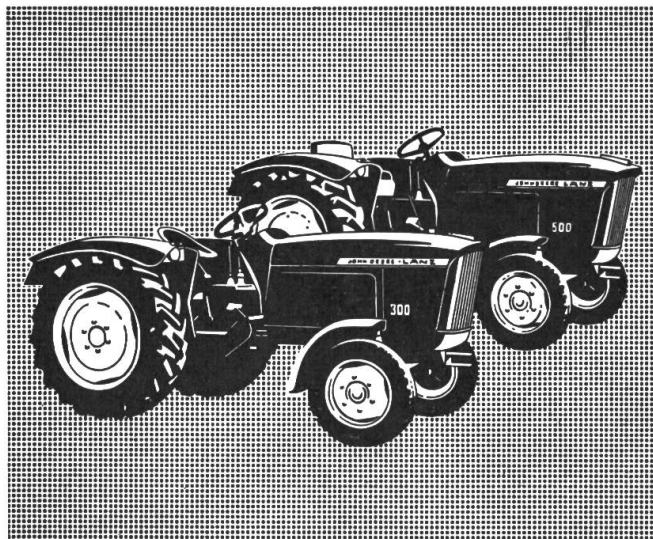
41,8 PS

# JOHN DEERE-LANZ

bringt die

## Traktoren mit Zukunft!

Gebaut nach den modernsten Erkenntnissen der Landtechnik!



- Temperamentvoller Vierzylinder-Viertaktmotor
- Ideal abgestuftes 10-Gang-Klauenschaltgetriebe
- Neuentwickelte Hydraulikanlage mit Regel-Automatik
- Höchstmass an Fahrkomfort

Prospekte durch

Tel. 031 650106

**MATRA ZOLLIKOFEN**

## Starterbatterien

Schweizerfabrikat  
beste Qualität  
bis 2 Jahre Garantie  
alle Typen lieferbar

Die sorgfältige Auswahl der Materialien, der tadellose Zusammenbau und die fachgerechte Ladung der **ESCHLER-URANIA**-Starterbatterien bieten Gewähr für **lange Lebensdauer und höchste Leistung.**

**M. ESCHLER URANIA-ACCESSOIRES**

Zürich, Badenerstrasse 294 - Telefon 051 / 25 48 46  
Filialen in Lausanne, St. Gallen und Basel





## Wöhrle-Dreschmaschinen

für fortschrittliche Genossenschaften und Lohndrescher

### Vorteile bei Wöhrle-Dreschmaschinen:

Zweikurbelsystem

Patentierter Rippenstabdreschkorb

Schwingschüttler mit Fingerschüttler

Für Häcksel- und Langstrohdresch

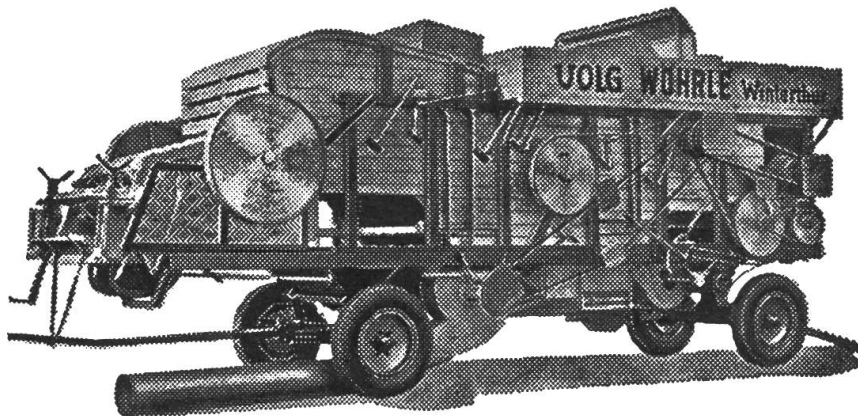
Selbsteinleger mit Konuskupplung u. Bundaufschneider

Durchgehendes Ganzstahlchassis

Beidseitige Achsschenkellenkung

Bruncken-Spezial-Drehstrommotor mit Stufenschalter

Konkurrenzloser Preis



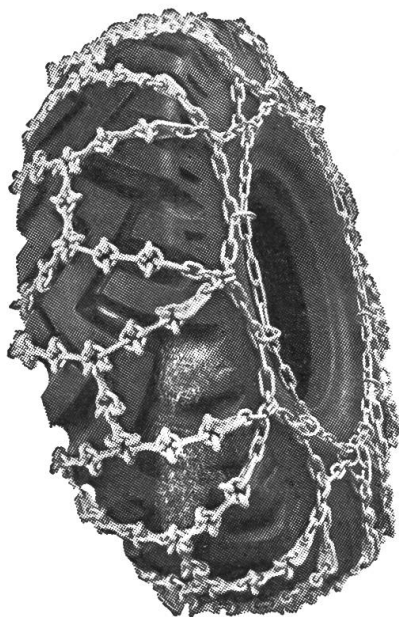
Vom IMA geprüft und anerkannt

Gut ausgebauter mobiler Kundendienst

Verlangen Sie unverbindlich Prospekte und Preislisten  
oder den Besuch eines Landmaschinenberaters



Verband ostschweiz. landw. Genossenschaften (VOLG) Winterthur  
Abt. Maschinen Tel. (052) 22 11



## ERLAU- Geländeketten sind ein Begriff

Sie bieten auf Eis, Schnee und in jedem Gelände maximale Sicherheit, sind selbstreinigend und sehr einfach ohne Wagenheber zu montieren.

ERLAU - Geländeketten werden aus hochverschleissfestem, kohlenstoffarmem, im Salzbad gehärtetem Kettenstahl hergestellt.

Jedes Laufkettenglied ist zudem durch einen Verschleissring geschützt.

Verlangen Sie deshalb ausdrücklich ERLAU-Geländeketten.

Verkauf durch die Garagen  
und nebenstehende  
Grosshandelsfirmen

**Generalvertretung: ESA Burgdorf / Lausanne / Zürich**  
**Grossenbacher + Co. AG., Bern, Tel. 031 / 2 77 51**

**Safia AG., Genève, Tel. 022 / 36 83 36**

**Zürich, Tel. 051 / 23 97 23**

**Bern, Tel. 031 / 2 33 40**

**Meyer-Barca, Zürich, Tel. 051 / 25 57 30**

**Auto-Matériel, Lausanne, Tel. 021 / 22 33 68**

**Silo-Dose: sauber — einfach — ungefährlich**

**Nager bedienen sich selbst!**



**lockt und vernichtet Ratten und Hausmäuse**

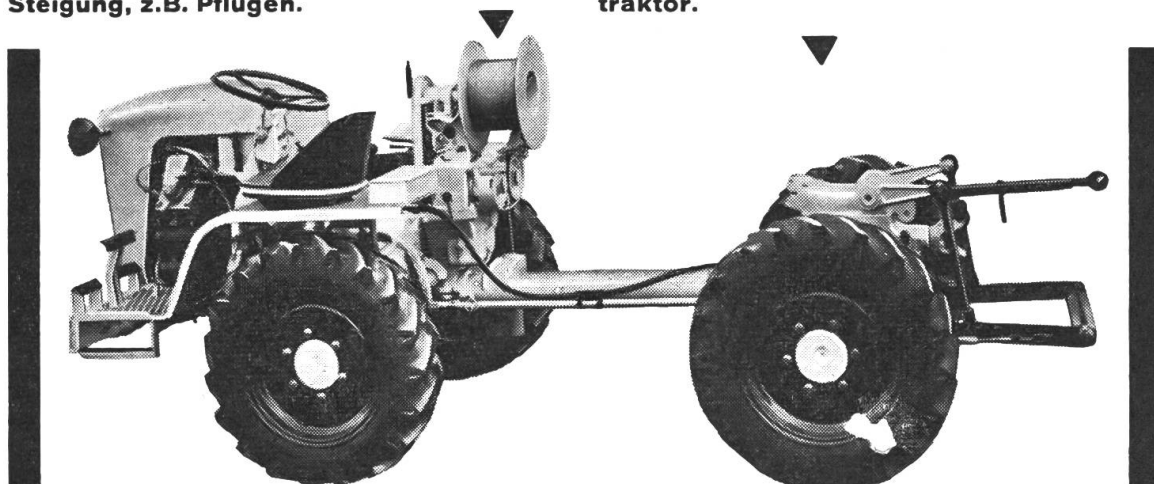
**Dr. R. Maag A.G. Dielsdorf**

# Der Allrad- Universal-Traktor für jeden Bauer

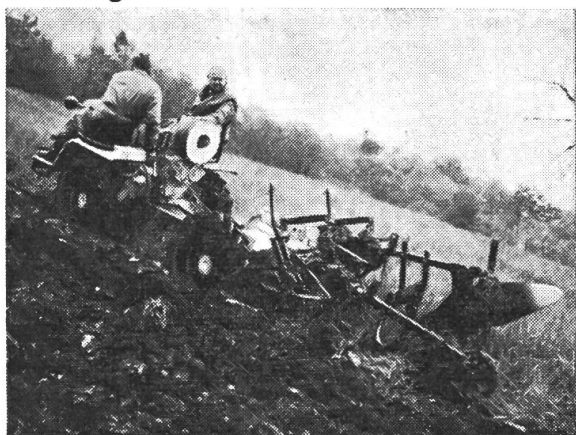


Mit Seilspill im Gleichlauf mit Radantrieb — Arbeit in jedem Gelände bis gegen 100% Steigung, z.B. Pflügen.

Mit kurzgestelltem Radstand und Dreipunkt-Hydraulik — der ideale Vielwecktraktor.



Jedes bekannte Gerät lässt sich anbauen: z.B. Front-Mähbalken, Rotoregge, Baumspritze etc. Mit langgestelltem Radstand und Brücke — das fantastische Geländefahrzeug.



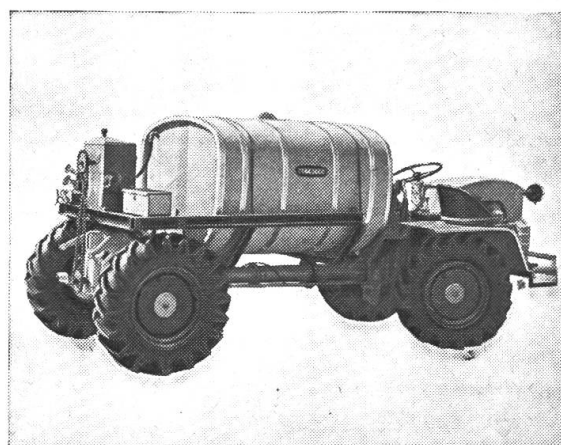
An Hans Merk  
Maschinenfabrik Dietikon/ZH  
Telefon (051) 88 91 21

Senden Sie mir den interessanten Prospekt über den Pullax nebst Preisen.

TR

Name .....

Genaue Adresse .....





## Traktor-Besitzer!

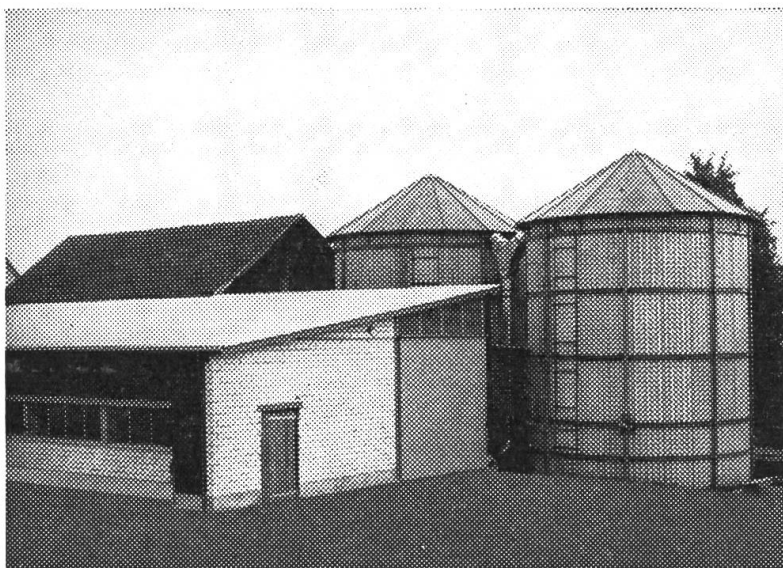
benützen Sie die Gelegenheit, Ihre ausgebrauchte Batterie zu **erneuern** (Gehäuse wird elektr. geprüft und mit neuen Zellen versehen). Reparaturen aller Marken mit schriftlicher Garantie.

Preisdifferenz von neu zu **Neueinbau 25.- bis 60.- Fr.** je nach Grösse. Verlangen Sie bei Ihrem Garagisten oder bei mir unter Angabe des Batterie-Typs **Preis-Offerte**. Leihbatterie während der Reparaturzeit **gratis**.



**W. WERDER, Accumulatoren-Werkstätte, BOSWIL (AG), Tel. (057) 7 41 54**  
(Service Oerlikon)

Bei Neubauten die richtige Arbeitskette einplanen.



Verlangen Sie unverbindliche Beratung und Kostenberechnung durch

**S. Clerici & Co., Heu- und Getreide-trocknungsanlagen, St. Gallen**

Grütlistrasse 12, Telefon (071) 24 38 85

Die vollmechanisierte Heuernte und Fütterung mit dem

## GbS-Heuturm

Das Futter kann mit 40 bis 50 Prozent Feuchtigkeit eingefahren werden. Nur einfüllen, die Verteilung erfolgt selbsttätig. Durch ein optimales Belüftungssystem wird das Futter fertig getrocknet. Die Luftführung erfolgt selbsttätig.

Im Winter ein Druck auf den Knopf, und das Heu wird mechanisch oder pneumatisch in die Futterternte gefördert.

Fassungsvermögen bis zu 456 Kubikmeter (ca. 650 - 700 Doppelzentner Heu).



*Kluge Landwirte...*  
arbeiten mit der selbstsaugenden  
**Flüssigkeitspumpe**  
**„APOLLO“**

für Zapfwellenanschluss an Traktor

zum Reinigen von Traktoren, Miststreuern etc.

Hohe Leistung - Einfacher Anbau - Preis ab Fr. 375.-

**B. Lützelshwab, Landmaschinen-Fachgeschäft Liestal**

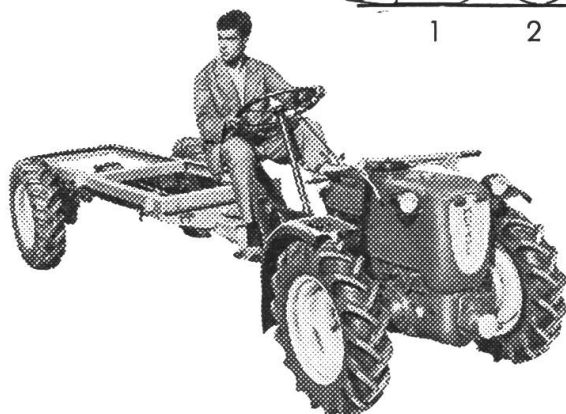
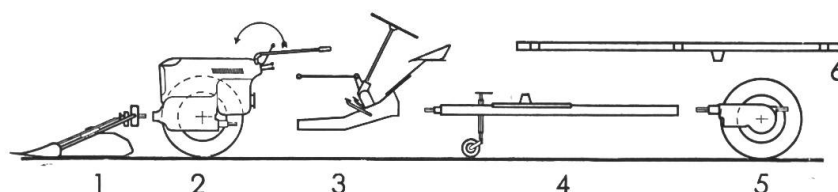
# ***Motrac***

## **WELTNEUHEIT**

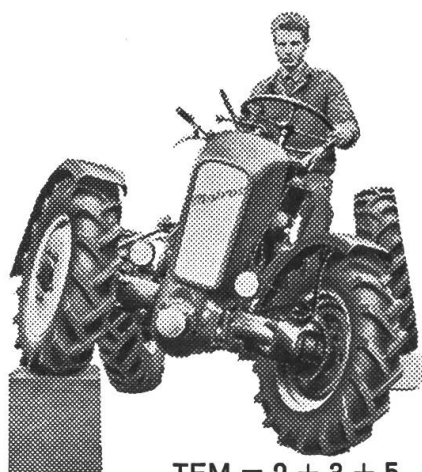
- 4 Arbeitsmaschinen in einer einzigen vereint: 1. Motormäher MT  
2. Einachstraktor MT  
3. Traktor mit 4-Rad-Antrieb TEM  
4. Lastfahrzeug mit 4-Rad-Antrieb MT-TTA

► Steuerrad-Lenkung des TEM und MT-TTA ◀

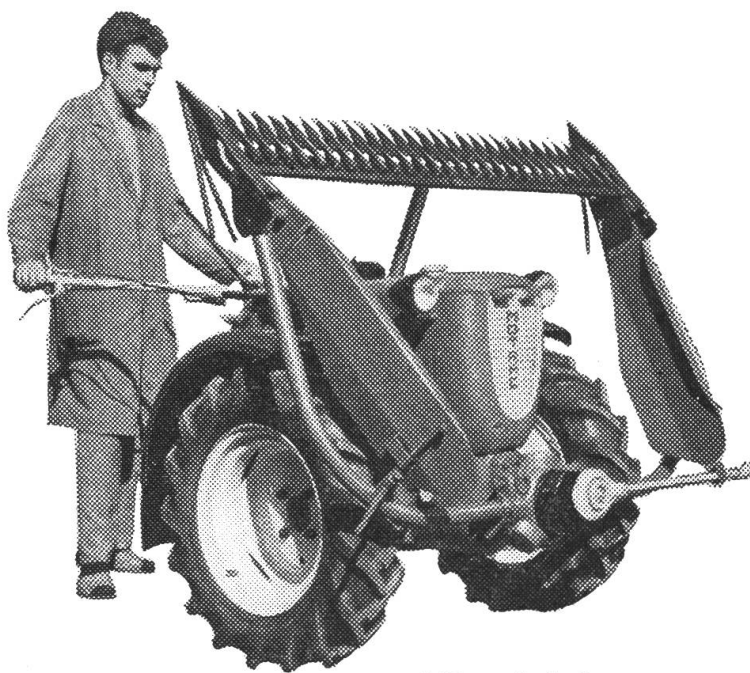
Motoren 9–13 PS; 8 Gänge; Freilauf; 2 abschaltbare Zapfwellen; 2 Differential-Sperren; Einzelrad-Lenkbremsen; alle Anbau-Geräte



MT/TTA = 2 + 3 + 4 + 5 + 6  
Nutzlast über 2 To!



TEM = 2 + 3 + 5  
Geländegängig und verwindungsfähig!



MT = 1 + 2  
Der vielhundertfach bewährte Einachser!

Verlangen Sie bebilderte Prospekte und unverbindliche Vorführung auf Ihrem Gelände!

## **MOTRAC-WERKE AG, ZÜRICH 9/48**

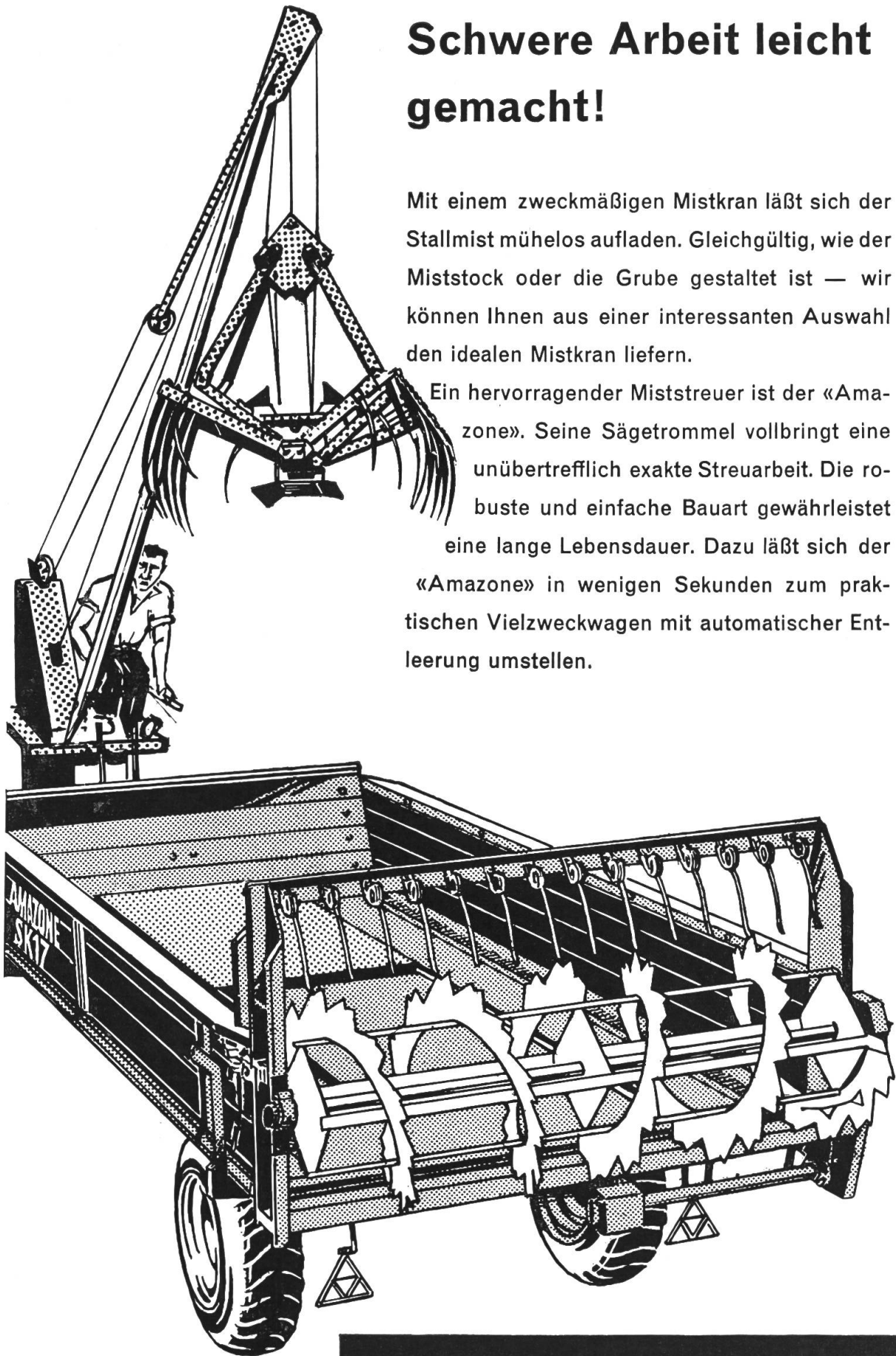
Telephon (051) 52 32 12

Altstetterstrasse 120

# Schwere Arbeit leicht gemacht!

Mit einem zweckmäßigen Mistkran läßt sich der Stallmist mühelos aufladen. Gleichgültig, wie der Miststock oder die Grube gestaltet ist — wir können Ihnen aus einer interessanten Auswahl den idealen Mistkran liefern.

Ein hervorragender Miststreuer ist der «Amazona». Seine Sägetrommel vollbringt eine unübertrefflich exakte Streuarbeit. Die robuste und einfache Bauart gewährleistet eine lange Lebensdauer. Dazu läßt sich der «Amazona» in wenigen Sekunden zum praktischen Vielzweckwagen mit automatischer Entleerung umstellen.



BG 1654

**BUCHER-GUYER**  
Niederweningen Zürich